

SPUGNETTA STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
STERILE DISPOSABLE CLEANING PAD FOR ELECTROSURGERY  
TAMPON STÉRILE À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE  
ELEKTRODEN-REINIGUNGS-PAD STERIL, ZUM EINMALGEBRAUCH  
ESPONJA ESTÉRIL MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA  
ESPONJA ESTERILIZADA DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA  
СТЕРИЛЬНАЯ ГУБКА ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
СТЕРИЛНА ГЪБИЧКА ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
STERILNÍ HOUBÍČKA NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII  
STERIL SVAMP ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI  
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΙ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ  
STERIILNE TAMPOON ÜHEKORDELT KASUTATAVAD ELEKTROKIRURGIA TOOTED  
STERIILI SIENI KERTAKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE  
STERILNA SPUŽVICA ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU  
STERIL SZIVACS EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN  
STERILA ŠVAMMĪTE VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROĶIRURĢIJĀ  
STERILI VIENKARTINĒ ABRAZYVINĒ KEMPINĒLĒ  
STERIELE SPONS EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
GĄBKA STERYLNA DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII  
BURETE STERIL PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
STERILNÁ HUBKA JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU  
STERILNE GOBICE ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI  
STERIL SVAMP ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI  
STERIL SÜNGER ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK  
STERILNI SUNĐER JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU  
STERIL SVAMP ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI

اسفنج معقم مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI D'USO  
EN - INSTRUCTIONS FOR USE  
FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG  
ES - INSTRUCCIONES DE USO  
PT - INSTRUÇÕES PARA USO  
RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
CS - POKYNY K POUŽITÍ  
DA - ANVISNINGER  
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ  
ET - KASUTUSJUHEND  
FI - KÄYTTÖOHJEET  
HR - UPUTE ZA UPOTREBU

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN  
PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
SK - NÁVOD NA POUŽITIE  
SL - NAVODILA ZA UPORABO  
SV - BRUKSANVISNING  
TR - KULLANMA TALİMATI  
SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
NO - BRUKSANVISNING  
AR - تعليمات الاستخدام



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το προϊόν είναι μιας χρήσεως και αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο. Δεν επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε: Πιθανή παρουσία βιολογικών καταλοίπων που μπορούν να προκαλέσουν επιμολύνσεις; Αλύωση των υλικών; Απώλεια των αρχικών λειτουργικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Η αποστείρωση δεν είναι εγγυημένη αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή/και έχει υποστεί ζημιές.

Να μην χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης. Η αποστείρωση δεν είναι εγγυημένη.

Μετά τον έλεγχο της ακεραιότητας της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενό της, και εάν παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ελαττώματα να μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και να το επιστρέψετε στην FIAB.

Οι συσκευές πρέπει να συνδέονται και λειτουργούν από εξειδικευμένο προσωπικό.

Για την χρήση της γεννήτριας, των χειρολαβών, των ουδέτερων πλακών, των καλωδίων και των άλλων εξαρτημάτων να ανατρέξετε στις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Τα απόβλητα από τις εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης πρέπει να αποσύρονται και να καταστρέφονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Καθαρισμός του ηλεκτροδίου της χειρολαβής κατά τη διάρκεια μιας ηλεκτροχειρουργικής διαδικασίας.

### ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα και κολλήστε το αυτοκόλλητο που βρίσκετε στο πίσω μέρος του σφουγγαριού στη χειρουργική πετσέτα/σεντόνι για να πάρει μια σταθερή θέση για τον εύκολο καθαρισμό του άκρου/μύτης της χειρολαβής.

**ΣΗΜ.:** Προκειμένου να αποφευχθεί η πτώση του υλικού που αφαιρείται, στο χειρουργικό πεδίο, μην καθαρίζετε το άκρο/μύτη της χειρολαβής σε άμεση γειτνίαση με το ίδιο το πεδίο.

Ο ραδιο-αδιαφανές ιχνηλάτης, στο εσωτερικό του προϊόντος, επιτρέπει τον εντοπισμό του μέσω ραδιογραφίας, σε περίπτωση τυχαίας απώλειάς του στο χειρουργικό πεδίο.

Αν κατά την χρήση παρατηρείτε ότι υπάρχει μια μείωση της λειαντικής και καθαριστικής δράσης του σφουγγαριού, συνιστάται η αντικατάσταση του προϊόντος.

Αφαιρείτε το προϊόν μετά από κάθε διαδικασία.

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ




















Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία σε χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος και σχετική υγρασία, που αναγράφονται στην ετικέτα της συσκευασίας. Η τοποθέτηση βαρών επί της συσκευασίας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο προϊόν.

### ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ – ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Οι απορρίψεις που προέρχονται από δομές υγείας πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Εάν κατά τη διάρκεια χρήσης αυτής της συσκευής, ή ως αποτέλεσμα της αντίστοιχης χρήσης, προκύψει σοβαρό συμβάν, παρακαλείσθε να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας. Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία ή ελάττωμα της συσκευής, ενημερώστε την υπηρεσία ποιότητας του κατασκευαστή.

	<b>(RU)</b>	<b>(BG)</b>	<b>(CS)</b>	<b>(DA)</b>	<b>(EL)</b>	<b>(ET)</b>
	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Съответства на действащото европейско законодателств о относно медицинските изделия	Vyhovuje současně evropské legislativě o zdravotnických prostředcích	Overholder gældende europæisk lovgivning om medicinsk udstyr	Συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	Vastab kehtivatele Euroopa seaduste meditsiiniseadmete kohta
	Медицинское устройство	Медицинско изделие	Zdravotnický prostředek	Medicinsk udstyr	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Meditsiiniseade
	Уникальный идентификатор устройства	Уникален идентификатор на изделията	Jedinečným identifikátorem prostředku	Unik udstyrsidentifikationskode	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος	Kordumatu identifitseerimistunnus
	Обратитесь к инструкции по применению	Направете справка с инструкциите за употреба	Čtěte uživatelskou příručku	Læs brugsanvisning	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit
	Производитель	Производител	Výrobce	Producent	Κατασκευαστής	Tootja
	Каталожный номер	Καταложен номер	Katalogové číslo	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Kataloogi number
	Код партии	Партиден номер	Číslo šarže	Varepartinummer	Αριθμός παρτίδας	Partii number
	Дата изготовления	Дата на производство	Datum výroby	Produktionsdato	Ημερομηνία παραγωγής	Tootmise kuupäev
	Использовать до	Използвай при	Spotřebujte do	Udløbsdato	Ημερομηνία λήξης	Kehtivusaeg
	Стерилизовано с использованием оксида этилена	Стерилизирано с етилен-оксид	Sterilizováno etylénoxidem	Steriliseret med etylenoxid	Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου	Steriliseeritud etüleenoksiidiga
	Единая стерильная барьерная система	Единична стерилна барьерна система	Jediný sterilní bariérový systém	Enkelt sterilt barrieresystem	Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγμού	Ühekordne steriilne tõkkesüsteem
	Не использовать повторно	Не се допуска повторно употреба	Nepoužívat opakovaně	Bør ikke genbruges	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Ühekordseks kasutamiseks
	Не использовать, если упаковка повреждена	Не използвай, ако опаковката е нарушена	při poškozeném obalu nepoužívat	Må ikke bruges hvis emballagen er beskadiget	Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία είναι φθαρμένη	Ärge kasutag, kui pakendis sisalduv material tundub olevat kahjustatud e
	Температурные ограничения	Температурни ограничения	Omezení teploty	Temperaturgrænser	Όρια θερμοκρασίας	Temperatuuri piirmäärad
	Ограничения по влажности	Ограничения на влажността	Omezení vlhkosti	Fugtighedsgrænser	Όρια υγρασίας	Niisukuse piirmäärad
	Беречь от солнечных лучей	Πазете от пряка слънчева светлина	Nevystavujte slunečnému záření	Undgå direkte sollys	Διατηρείτε μακριά από το φως του ήλιου	Hoida eemal otsese päikesevalgusest
	Беречь от влаги	Παзи сухо	Udržujte v suchu	Opbevares tørt	Διατηρήστε το στεγνό	Hoia kuivana
	Не содержит натурального латекса	Не съдържа естествен гумен латекс	Neobsahuje přírodní latex	Indeholder ikke latex	Δεν περιέχουν φυσικό ελαστικό λατέξ	Ei sisalda lateksi
	Количество штук	Брой	Počet kusů	Antal	Ποσότητα κομματιών	Ühikite kogus